

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG MAGNETISCHE SCHRAUBSTOCK-ABKANTBACKEN

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL MAGNETIC VICE JAWS



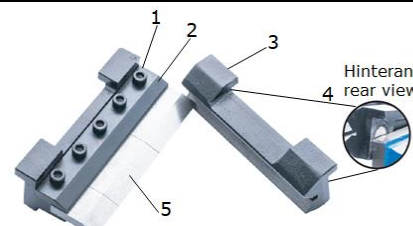
WBS100AKM / 125AKM / 150AKM / 200AKM

1 SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS



2 TECHNIK / TECHNIC

2.1 Komponenten / Components

WBS100AKM/125AKM/150AKM/200AKM	
	1 Verriegelungsbolzen / locking bolts
	2 Verriegelungsplatte / locking plate
	3 Auflageflächen auf Spannbacke / vice jaw resting tabs
	4 Magnete / vice mount magnets
	5 Biegesegmente / segmented bending fingers

3 TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA

Parameter / parameters	WBS100AKM	WBS125AKM	WBS150AKM	WBS200AKM
Arbeitslänge / working length	100 mm	125 mm	150 mm	200 mm
Breite Biegesegmente / segmented bending fingers width	2x25, 1x50 mm	1x25, 2x50 mm	1x25, 1x50, 1x75 mm	2x25, 1x50, 1x100 mm
max. Blechstärke Edelstahl / Baustahl / Aluminium max. sheet thickness stainless steel / mild steel / aluminium	1,5 / 2 / 3 mm			
Abkantwinkelbereich / angle range	0 - 90°	0 - 90°	0 - 90°	0 - 90°
Nettogewicht / net weight	1,1 kg	1,5 kg	2,1 kg	2,6 kg
Bruttogewicht / gross weight	1,2 kg	1,6 kg	2,2 kg	2,7 kg

4 PRODUKTSICHERHEITSHINWEISE / PRODUCT SAFETY INFORMATION

(DE) Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren Stand und montieren Sie das Produkt fest an der vorgesehen Aufnahme an den Spannbacken. Belasten Sie dieses Produkt nur innerhalb der angegebenen max. technischen Grenzen. Stellen Sie sicher, dass Dritte einen entsprechenden Sicherheitsabstand zum Produkt einhalten, und halten Sie insbesondere Kinder vom Produkt fern bzw. lagern Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern. Benutzen Sie die empfohlene persönliche Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe der Kategorie II, Schutzbrillen, Arbeitskleidung) für Blechbearbeitung um etwaige Verletzungen beim Hantieren von Werkstücken zu vermeiden.

(EN) When working, ensure a secure stand and mount the product firmly on the intended holder on the vice jaws. Operate this product only within the limits specified in this manual. Ensure that third parties maintain a safe distance from the product, and in particular keep children away from the product or store it out of the reach of children. Use the recommended personal protective equipment (category II gloves, safety goggles, work clothes) for sheet metal working to avoid possible injuries when handling workpieces.

5 BILDER / IMAGES



6 MONTAGE / ASSEMBLY

(DE) 1. Positionieren Sie das Produkt auf die Spannbacken, sodass die gesamte Fläche des Produktes eben auf der Fläche der Spannbacken aufliegt. (Fig. 3, 5). **2.** Wird ein Produkt eingespannt, das breiter ist als die Spannbacke ist, so kann dieses NICHT korrekt fixiert werden (Fig. 4). **3.** Die Auflageflächen des Produktes müssen ebenfalls vollständig auf der Oberseite der Spannbacken aufliegen (Fig. 6). So wird sichergestellt, dass die Magnete das Produkt während des Gebrauchs in Position halten, und dass exakte Biegungen vorgenommen werden zu können. **Hinweis:** Die Biegesegmente sollten in der Mitte der V-Nut der Biegematrize ausgerichtet werden (Fig. 7). Sind die Spannbacken nicht richtig ausgerichtet, so müssen diese justiert werden.

(EN) 1. Position the product on the vice jaws so that the entire surface of the product lies flat on the surface of the vice jaws (Fig. 3, 5). **2.** Fitting a product to a vice smaller in width than the product width, it can NOT be attached correctly (Fig. 4). **3.** The vice jaw resting tabs must rest completely on the top of the vice jaws (Fig. 6) to ensure that the vice mount magnets can hold the product in position during use and to make accurate bends in the material. **Note:** The segmented bending fingers should align in the centre of the V groove of the bending die (Fig. 7). If the vice jaws are not aligned correctly, you may need to adjust your vice jaws.

7 EINSTELLUNGEN / ADJUSTMENTS

(DE) 1. Die einzelnen Biegesegmente (Fig. 2) können durch Lösen der Verriegelungsbolzen mit einem 5 mm Inbusschlüssel (Fig. 1) entfernt oder in eine andere Position gebracht werden. **2.** Danach Biegesegmente wieder mit Verriegelungsbolzen fixieren (Fig. 1). **Hinweis:** Achten Sie stets darauf, dass die Biegesegmente (Abb. 2) vor der Anwendung richtig positioniert, vollständig in die Matrize geschoben und fixiert sind.

(EN) 1. The individual bending fingers (Fig. 2) can be removed or moved to another position by loosening the locking bolts with a 5mm hex key (Fig. 1). **2.** Then fix the bending fingers again with the locking bolts (Fig. 1). **Note:** Always ensure that the bending fingers (Fig. 2) are positioned correctly, pushed fully into the die and tightened before use.

8 REINIGUNG / CLEANING

HINWEIS



Der Einsatz von Lösungsmitteln, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln kann zu Lack- und anderen Sachschäden an der Maschine führen! Zum Reinigen mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch abwischen.

NOTICE



The use of solvents, harsh chemicals or abrasive cleaners leads to damage to the product! To clean, wipe down with dry or slightly damp cloth.

9 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

(DE) Nutzen Sie die Online-Bestellmöglichkeit über den elektronischen Ersatzteilkatalog bzw. Ersatzteilanforderungsformular auf unserer Homepage (Ersatzteile).

(EN) Use the electronic ordering opportunity via the spare parts catalogue or spare parts request form on our homepage (spare-parts).

10 GEWÄHRLEISTUNG / WARRANTY GUIDELINES

(DE) Die Garantierichtlinien können Sie auf unserer Homepage: www.holzmann-maschinen.at unter der Kategorie Service/News/Downloads entnehmen.

(EN) Our warranty guidelines are provided on our homepage: www.holzmann-maschinen.at under the category service/news/Downloads.